



◆ Đối với ai không tuân theo qui tắc phân loại rác sẽ bị phạt theo chế độ hiện hành. ◆

Theo điều lệ, khi đem bỏ rác, người dân hay hãng xưởng có nghĩa vụ phải tuân theo qui định phân loại và cách thức bỏ rác. Đối với người dân hay hãng xưởng tuy đã được chỉ đạo nhiều lần nhưng vẫn không tuân theo qui tắc phân loại rác sẽ bị phạt (2000 yen) theo chế độ được thi hành từ ngày 1 tháng 5 năm 2008. Sẽ tiến hành chỉ đạo theo các bước sau :

- 1 Sẽ chỉ chỉ đạo cách phân loại rác cho người chưa phân loại
- 2 Sau khi chỉ đạo mà vẫn không chịu phân loại sẽ bị cảnh cáo
- 3 Sau khi bị cảnh cáo nhưng vẫn không chịu phân loại sẽ bị ra lệnh phải phân loại rác.
- 4 Sau khi bị ra lệnh trở đi trong vòng 1 năm nhưng vẫn không chịu phân loại khi bỏ rác sẽ bị tụy thu (2000 yen).

※Đối với hãng xưởng dù bị cảnh cáo nhưng không tuân theo sẽ bị công bố tên hãng .v.v.

- ◆ Nhân viên của thành phố sẽ mở và điều tra bao rác không được phân loại.
- ◆ Tuy có thể không chịu phân loại sẽ là người thuộc diện đối tượng. Vì hiểu lầm nên phân loại sai sẽ không phải là người thuộc diện đối tượng.
- ◆ Liên lạc Phòng nghiệp vụ ☎ 671-3816

Ngoài cách đem rác ra bỏ nơi thu gom được qui định, rác tái chế thành nguyên liệu còn có thể bỏ theo phương pháp sau. Xin hãy sử dụng.

Xin tích cực hiệp lực với các kỳ tổ chức thu gom rác tái chế của các hội đoàn tại địa phương !

Trong hoạt động của Hội tự trị, Hội khu phố, Hội thiếu niên, Hội phụ lão, Hội phụ nữ, Hội phụ huynh học sinh .v.v. có tổ chức thu gom rác tái sinh thành nguyên liệu như : giấy, vải, kim loại, chai thủy tinh, .v.v. và được sự hiệp lực của hội đoàn địa phương thu gom được rác này xin ưu tiên giao cho những hãng thu gom rác tái chế. Muốn biết chi tiết xin xem trang nhà của tập đoàn thu gom rác tái chế thành nguyên liệu.

Trạm thu gom rác tái chế thành nguyên liệu nơi bạn cư ngụ.

Giấy cũ (từ thùng carton), vải cũ đem từ nhà ra xin bỏ vào thùng đựng riêng tại trạm thu gom. Có để tại một số tòa hành chính khu vực, trung tâm văn hóa địa phương, trung tâm thể thao. Là công dân thành phố, ai cũng có thể sử dụng được. Về chi tiết, xin xem tại website Cục Tài Nguyên Môi Trường.



Chế độ tiền thưởng khuyến khích

Những đoàn thể tiến hành thu gom rác tái chế đã có đăng ký trước với thành phố Yokohama, thì tùy thuộc vào khối lượng thu gom sẽ nhận được tiền thưởng khuyến khích tương ứng. Tiền thưởng khuyến khích là 3 Yên/1 kg thu gom. (năm 2011)

Trung tâm tái chế

Là việc thu gom rác tái chế thành nguyên liệu mang tính cửu diêm, được thực hiện tại phòng thu gom của Cục Tài Nguyên Môi Trường ở các quận (Quận Midori là Nagasekaya Yard) Có thể đem đến rác tái chế thành nguyên liệu như: giấy cũ, hộp đựng hay giấy gói bằng plastic. Về chi tiết xin liên lạc với văn phòng Cục Tài Nguyên Môi Trường ở các quận

Đăng ký bỏ rác cỡ lớn (thứ hai ~ thứ bảy / 8:30 ~ 17:00)
(Dành riêng cho người bị tật và thính giác hay mất âm Fax : 045 - 662 - 1225)
Nhận đăng ký qua mạng : <https://www.sodai.city.yokohama.lg.jp/>

Quận	Văn phòng thu nhận (Từ thứ hai đến thứ bảy /8:00-16:30)	
	Điện thoại	F a x
Tsurumi	502-5383	502-5482
Kanagawa	441-0871	441-5938
Nishi	241-9773	251-1791
Naka	621-6952	625-2932
Minami	741-3077	741-6492
Konan	832-0135	832-5204
Hodogaya	742-3715	742-4931
Asahi	953-4811	953-6669
Isogo	761-5331	754-6109
Kanazawa	781-3375	788-0269
Kohoku	541-1220	541-1224
Midori	983-7611	982-7973
Aoba	975-0025	975-0028
Tsuzuki	941-7914	941-8409
Totsuka	824-2580	824-2820
Sakae	891-9200	893-7641
Izumi	803-5191	803-7951
Seya	364-0561	391-4784

Nếu bạn không nói được tiếng Nhật, hãy nhờ ai đó nói được tiếng Nhật gọi điện giúp bạn.

Trong "Rác đốt cháy", vẫn còn nhiều giấy cũ và vỏ bao bì bằng plastic có thể tái chế được. Giấy cũ phải bỏ riêng để tái chế chiếm 10%, bao bì bằng plastic chiếm 5%. (điều tra kết hợp năm 2009)



Bản lưu trữ

Cách bỏ rác và cách phân loại rác tái chế thành nguyên liệu



G30 のその先へヨコハマ3R夢! スリム

Chúng ta hãy cùng thực hiện 3R!

Giảm rác thải
Reduce
Giảm rác thải

Tái sử dụng
Reuse
Tái sử dụng nhiều lần

Tái chế
Recycle
Phân loại tái sử dụng dưới dạng tài nguyên

「ヨコハマ3R」マスコット イオ "Io" へら星人 ミーオ "Mio"

Cách phân loại.

Phân loại rác bắt đầu từ: "giấy cũ", "Đồ đựng, giấy gói bằng plastic", "Rác đốt cháy".



Thùng đựng rác đốt cháy

Rác tươi, Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ, Vật bằng plastic, Giấy bị dơ, giấy bạc, giấy còn bám mùi hôi

Thùng đựng giấy cũ (hoặc các loại giấy khác)

Các loại giấy ngoài các thứ: "bao, tạp chí, thùng carton, hộp đựng nước bằng giấy". Giấy gói, bia cứng. Bao thư, giấy ghi chú .v.v.

Thùng đựng đồ đựng hay giấy gói bằng plastic

Trắng sơ qua nước. Chai nhựa, Chai bình nhựa dạng ống, Có dấu hiệu này, Cáp, hộp bằng nhựa, Dĩa xốp, Lưới xốp, Nắp nhựa, Bao nhựa, giấy gói móng bằng nhựa, Vật liệu xốp chêm đồ để vỡ

Cục tuần hoàn tài nguyên thành phố Yokohama.
Trang nhà : <http://www.city.yokohama.lg.jp/shigen/>

*Ngày thu gom, xin đem rác đến địa điểm quy định trước 8 giờ.

*Xin xem, ghi lại biểu thị của địa điểm rác ngày thu nhận.

Cách bỏ và phân chia rác và nguyên liệu.

Cách phân loại và phương pháp bỏ	Ngày thu rác	Vật đối tượng chính
<p>Rác cháy Cho vào bao ny lông bán trong suốt hay đồ đựng có nắp rồi đem bỏ ra ngoài.</p> <p>Rác không cháy Bỏ vào túi đựng khi mua về hay gói bằng giấy báo .v.v.. Ghi tên vật phía trong lên thùng hay giấy báo ngoài rồi đem đi bỏ.</p> <p>Bình xịt gas Lấy hết hơi gas bên trong ra. Cho vào bao ny lông bán trong suốt hay đồ đựng có nắp rồi đem bỏ ra ngoài.</p> <p>Pin điện Cho vào bao ny lông bán trong suốt hay đồ đựng có nắp rồi đem bỏ ra ngoài.</p>	<p>Thứ</p> <p>Thứ</p> <p>Thứ</p>	<p>Rác tươi Làm cho ráo nước</p> <p>Những vật bằng plastic như : băng video , đĩa CD , đồ chơi, thau rửa ở phòng tắm, hộp quẹt gas chỉ sử dụng được 1 lần .v.v..</p> <p>Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (điện thoại, nồi cơm điện .v.v) *Chủ yếu là những đồ làm bằng nhựa dưới 50cm.</p> <p>Những giấy gây trở ngại cho việc tái chế thành nguyên liệu</p> <p>Giấy dơ</p> <p>Hộp đựng kem, sữa chua bằng giấy</p> <p>Giấy bạc, giấy tráng nhôm phía trong</p> <p>◆Please place it in the box or wrap in newspaper, and label the item type for disposal.</p> <p>Các loại ly tách bằng thủy tinh</p> <p>Đồ gốm</p> <p>Đèn huỳnh quang, bóng đèn.</p> <p>Nồi trong nồi cơm điện thì bỏ vào rác kim loại vụn (trong vòng 30cm)</p> <p>Chai đựng mỹ phẩm trang điểm, chai thuốc uống dạng nước (trừ chai đựng thuốc viên)</p> <p>Vỏ nắp bằng nhựa bỏ theo bao gói bình hộp đựng bằng nhựa</p> <p>Bình xịt gas (Bình gas để bàn ăn, bình keo xịt tóc, bình thuốc trừ sâu...) *Không cần đục lỗ -Xin dùng nơi an toàn xịt hết gas bên trong.</p> <p>Nắp bằng nhựa thì xin bỏ vào bao gói, bình hộp đựng bằng nhựa.</p> <p>◆ Các loại pin điện hình trụ như: pin mangan, pin alkali, pin lithium</p> <p>Những thứ không thuộc loại bỏ như pin điện Pin cúc (pin nút áo) hay pin sạt được nhiều lần → Đem đến những tiệm hiệp lực nhận thu gom.</p>
<p>Bao gói, bình hộp đựng bằng nhựa</p> <p>Tráng sơ qua nước để rửa sạch dơ. Cho vào bao ny lông bán trong suốt hay đồ đựng có nắp rồi đem bỏ ra ngoài.</p>	<p>Thứ</p>	<p>◆ Những vật có dấu hiệu " hộp hay giấy gói bằng plastic " đều thuộc vật đối tượng.</p> <p>Các loại bình</p> <p>Các loại ống nhựa</p> <p>Các loại hộp</p> <p>Các loại đĩa xốp</p> <p>Các loại lưới</p> <p>Các loại nắp</p> <p>Vật liệu kê lót</p> <p>●Hộp đựng, giấy gói, bao bì là những gì ? Là thứ dùng để bỏ món hàng vào (hộp đựng) hay là để gói món hàng (giấy gói). Món hàng đã được lấy ra (để sử dụng) nên các đồ đựng hay giấy gói này trở thành rác.</p> <p>Những thứ không được bỏ chung với đồ đựng hay giấy gói bằng plastic Vật bằng plastic, Băng video, CD, đồ chơi, thau rửa ở phòng tắm, hộp quẹt gas chỉ sử dụng được 1 lần .v.v. thì bỏ rác đốt cháy.</p> <p>Q Rửa sạch để dùng nào những hộp đựng hay giấy gói bằng plastic bị dơ ? A Bình dạng ống đựng sốt mayonnaise .v.v. xin sử dụng hết thứ đựng bên trong. Không cần phải rửa qua nước. Khay xốp, nắp nhựa, bình nhựa .v.v. xin sử dụng nước đã sử dụng qua như nước rửa chén .v.v. rửa sơ qua hay lau sạch dơ.</p> <p>Bình đựng xà phòng gội, giặt, rửa chén.</p> <p>Bình dạng ống đựng sốt mayonnaise, ống kem đánh răng</p> <p>Hộp bánh plan, hộp trứng, hộp cơm phần ở tiệm 24</p> <p>Đĩa xốp đựng thực phẩm sống.</p> <p>Lưới đựng trái cây hoặc rau.</p> <p>Nắp bình bằng nhựa.v.v..</p> <p>Bao đựng hàng, bao gói bánh kẹo.v.v..</p> <p>Những đồ làm bằng nhựa xốp dùng để kê lót đóng trong hộp đựng sản phẩm điện gia dụng.v.v..</p> <p>• Súc sơ qua nước cho sạch những thứ còn sót bên trong.Loại bỏ những bộ phận không phải bằng plastic (như bằng kim loại, giấy .v.v.). *Xin làm nhỏ lại những vật lớn như cắt nhỏ rồi chồng lên nhau, đập cho dẹp xuống .v.v.</p>
<p>Lon, Chai, Bình Nhựa Pet</p> <p>Tháo nắp chai ra (bình nhựa Pet thì gỡ bỏ nhãn) và súc nước bên trong. Cho chung vào bao ny lông bán trong suốt hay đồ đựng có nắp rồi đem bỏ ra ngoài.</p>	<p>Thứ</p>	<p>◆ Lon, bình thủy tinh đựng đồ ăn, thức uống ◆ Bình nhựa Pet có dấu hiệu ♻️ đựng thức uống, rượu, dấm ăn, mirin, nước tương .v.v.</p> <p>Lon</p> <p>Chai</p> <p>Bình nhựa</p> <p>Tháo gỡ nắp và giấy nhãn bỏ theo bao gói, bình hộp đựng bằng nhựa.</p> <p>-Không thì cần đập bẹp</p> <p>-Bình nhựa thì đập bẹp</p> <p>Những thứ trong lon, chai, bình nhựa Pet không thể bỏ được Hộp đựng sơn → bỏ sắt vụn, Chai đựng mỹ phẩm trang điểm, chai đựng thuốc uống dạng nước (trừ chai đựng thuốc viên) → bỏ rác không đốt cháy.</p>
<p>Kim loại vụn</p> <p>Ngoài trừ những vật nhỏ như nắp nút .v.v. thì không cần cho vào bao mà cứ để như vậy đem ra ngoài.</p>	<p>Thứ</p>	<p>◆ Những vật bằng kim loại dài không quá 30 cm (Những vật chủ yếu) Soong nồi, ấm nấu nước, lò nướng bánh, thùng đựng sơn, các loại dao kéo. Khung sắt của cây dù, móc áo quần bằng kim loại, nồi đựng gạo nấu cơm phía trong nồi cơm điện .v.v.</p> <p>Những vật nguy hiểm như dao kéo .v.v. xin dùng giấy dày bao lại rồi ghi tên món đồ ra ngoài.</p> <p>Phần lớn các bộ phận khác không phải làm bằng kim loại thì bỏ rác đốt cháy.</p>
<p>Giấy cũ</p> <p>Cột lại theo từng loại riêng và đem ra ngoài. (Những loại giấy khác thì cho vào bao giấy hay bao ny lông bán trong suốt rồi đem ra ngoài).</p> <p>Vải cũ</p> <p>Cho vào bao ny lông bán trong suốt hay đồ đựng có nắp rồi đem bỏ ra ngoài.</p>	<p>Thứ</p> <p>Qua tuần thứ</p> <p>Va tuần thứ</p>	<p>◆ Xin ưu tiên hiệp lực cho các kỳ tổ chức " thu gom rác tái chế " của Hội tự trị, Hội khu phố, Hội thiếu niên .v.v.</p> <p>Báo</p> <p>Tạp chí</p> <p>Thùng giấy</p> <p>Hộp đựng nước bằng giấy (hộp có dán lớp giấy nhôm phía trong → bỏ rác đốt cháy). • Rửa qua nước, cắt banh ra để cho khô rồi dùng dây cột lại.</p> <p>Vải cũ</p> <p>Giặt sạch, phơi khô rồi bỏ vào bao bán thấu.</p> <p>Áo quần, ra trải giường, chăn mền, màn cửa</p> <p>Vật bị dơ, rách và có bông bên trong xin bỏ theo rác đốt cháy</p> <p>◆ Những vật bằng kim loại dài không quá 30 cm (Những vật chủ yếu) Soong nồi, ấm nấu nước, lò nướng bánh, thùng đựng sơn, các loại dao kéo. Khung sắt của cây dù, móc áo quần bằng kim loại, nồi đựng gạo nấu cơm phía trong nồi cơm điện .v.v.</p> <p>Những loại giấy khác Giấy gói, giấy ghi chú, giấy đã được cắt nhỏ qua máy, hộp đựng bánh kẹo, giấy biên lai, bao giấy .v.v..</p> <p>Dùng bao giấy (nếu không có thì dùng bao bán thấu) bỏ vào, dùng giấy cột lại đứng để rơi ra.</p> <p>Tuy là giấy nhưng không thể bỏ rác tái chế theo phân loại giấy cũ → bỏ rác đốt cháy (Ngoài những loại giấy được ghi bên dưới ra, các loại giấy còn lại tất cả bỏ theo giấy cũ).</p> <p>Những giấy bị dơ (hộp bánh pizza, giấy gói bánh hamburger .v.v.), giấy bạc, hộp đựng nước bên trong có dán lớp giấy nhôm, mặt sau là giấy carbon, hộp giấy đựng kem hay yaourt, nắp đựng mì ăn liền bằng giấy, hộp đựng xà bông giặt bằng giấy, hộp hay giấy bao bên ngoài cục xà bông.</p> <p>*Nếu bị mưa ướt có khả năng sẽ bị mốc do đó không thể sử dụng lại được.v.v. Nên đợi đến lần thu gom sau, hay bỏ vào thùng đúng để thu gom rác tái chế</p>
<p>Rác Lớn không kỉnh</p> <p>Dán giấy chứng nhận đã trả tiền cho việc thu gom rác cỡ lớn lên món đồ rồi đem ra ngoài theo ngày đã được chỉ định.</p>	<p>Chế độ làm đơn</p> <p>Có tiền tiền</p>	<p>◆ Đối tượng thu gom gồm những vật kim loại dài trên 30 cm, hoặc những vật khác (làm bằng nhựa, đồ gỗ...) dài trên 50 cm</p> <p>*Xin coi cách đăng ký ở mặt sau.</p> <p>* Tivi, tủ lạnh, máy đông lạnh, máy lạnh, máy giặt, máy sấy khô đồ giặt (từ tháng 4 năm 2009) không còn thu gom như rác cỡ lớn. → Khi mua tại cửa tiệm nào xin đem lại nơi đó, hay mua đồ mới tại đâu thì nhờ tiệm đó đem đồ cũ đi giữ. → Khi không biết món đồ đã được mua nơi đâu xin liên lạc với Hiệp hội xúc tiến tái sử dụng đồ điện gia dụng Yokohama. ☎ 0120-014-353 ☎ 0120-045-669 ☎ 0120-632-515</p> <p>* Máy điện toán (computer) không thu như rác cỡ lớn, → Máy điện toán sẽ được các hãng sản xuất thu hồi lại. Xin liên hệ thẳng tới các hãng sản xuất máy muốn đem bỏ. Máy do mình tự lắp ráp thì xin liên lạc về Trung tâm xúc tiến máy điện toán 3R (03-5282-7685).</p> <p>* Đồ điện gia dụng loại nhỏ chưa tới 50 cm và hầu như được làm bằng plastic (như Radio cassette, máy in .v.v.) thì bỏ theo rác đốt cháy.</p>